FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán / Del.Note Nb: 80620350 2000
Fecha Exp / Del. Date: 09.10.2024
Fecha rec / Rec date:

Proveedor / Supplier
Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
Pais / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 367649
Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb: 3181LJR
Remolque / Remoc.plate: HROB7740
Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

400344

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0143319	C MECANISMOS 251063000	200			PZA	TBA-501494	008	24619587/24621326	25	550004700901		
						TBA-501711	048					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 200
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 15/10/24
Firma

18237767 4
501372 8842

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
15 OTT 2024
"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e quantità"

Peso neto total / Total net weight: 1.602,600
Peso bruto total / Total brut weight: 2.225,800
Nº total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 008

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.			

☒ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3 Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL — CMR — LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE / INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country — Nº 102355

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Tunebaso Pocealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF ESF20[illegible]

6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias)
Transporteur (nom, adresse, pays, autres références)
Carrier (name, address, country, other references)
neovia
NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L.
CIF: ESB10623627
C/Nuevo, Nº51
44131 Villel (Teruel)

2 Destinatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
MAONA PT SpA
Via dei Gelsomini, 4
Modugno Bari 70026
ITALIA

7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers
Nombre / Nom / Name: SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S.
Domicilio / Adresse / Adress: Via S. Sabino, 4
País / Pays / Country: 83030 PIETRADEFUSI (AV)
Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance: Fecha / Date: Partita IVA 02990 700 649 Iscr. ALBO AV6903459K

3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods:
Lugar / Lieu / Place: ARRASATE
País / Pays / Country: ESPAÑA
Fecha / Date: 09 10 24
Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival
Hora de salida / Heure de départ / Time of departure

8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía
Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise
Carrier's reservations and observations on taking over de goods

4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods:
Lugar / Lieu / Place: Modugno Bari 70026
País / Pays / Country: ITALIA
Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours

5 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions
806203449/50

9 Documentos entregados al transportista por el remitente
Documents remis au transporteur par l'expéditeur
Documents handed to the carrier by the sender
3181 LJR / HRQB 7740

10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos	11 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages	12 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg.	15 Volumen, m³ / Cubaje m³ / Volume in m³
	37	Cont.	piezas auto	10.685	

Número N.U. / Numéro NU / UN Number — Nombre: ver casilla 13 / Nom voir 13 / Name see 13 — Número de etiqueta / Numéro d'étiquette / Label Number — Grupo de embalaje / Groupe d'emballage / Packing Group — (ADR)* (ADR)* (ADR)*

16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista
Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur
Special agreements between the sender and the carrier

17 A pagar por / A payer par / To be paid by:	Remitente / Expéditeur / Sender	Destinatario / Destinataire / Consignee
Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges		
Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges		
Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties		
Otros gastos / Autre frais / Other charges		

18 Otras indicaciones útiles
Autres indications utiles
Other useful particulars

19 Entrega contra reembolso
Remboursement
Cash on delivery

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Establecido en / Etablie à / Established in: ARRASATE el día / le / on: 09 10 24 20...

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan
Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender

23 HRQB 7740 GR463W
neovia
NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L.
CIF: ESB10623627
C/Nuevo, Nº51
44131 Villel (Teruel)
Firma o sello del transportista / Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier
Iscr. ALBO AV6903459K
Partita IVA 02 990 700 649

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received
Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival
Hora de salida / Heure de départ / Time of departure
Lugar / Lieu: Modugno (BA)
el día / le / on: 15 OTT 2024 20...
Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee
KUEHNE + NAGEL S.r.l.
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S.
Via S. Sabino, 4
83030 PIETRADEFUSI (AV)

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5,9-15,18+22

(ADR) • En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla: su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
• En cas de marchandises dangereuses, indiquer, à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
• In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number; Goods from class 1 and 7: see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.